

**MUNICIPALITÉ DE LA NATION    THE NATION MUNICIPALITY  
 ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE DU    SPECIAL COUNCIL MEETING  
 CONSEIL  
 LE LUNDI 18 JUIN 2012    MONDAY, JUNE 18<sup>TH</sup>, 2012,  
 À 16 H    AT 4:00 P.M.  
 HÔTEL DE VILLE,    TOWN HALL,  
 CASSELMAN, ONTARIO**

*Présents à l'assemblée :    Present at the meeting:*

<b>Maire          Conseiller          Conseiller          Conseillère            Conseiller          Greffière adjointe</b>	<b>François St.Amour          Raymond Lalande          Marcel Legault          Danika Bourgeois-          Desnoyers          Richard Legault          Marielle Dupuis</b>	<b>Mayor          Councillor          Councillor          Councillor            Councillor          Deputy-Clerk</b>
---	---	--

**Résolution / Resolution no 343-2012**

Proposée par : / Moved by:    Raymond Lalande  
 Appuyée par : / Seconded by:    Richard Legault

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Qu'il soit résolu que la présente  
 assemblée soit ouverte.

Adoptée

OPENING OF THE MEETING

Be it resolved that the present meeting  
 be opened.

Carried

**Résolution / Resolution no 344-2012**

Proposée par : / Moved by:    Marcel Legault  
 Appuyée par : / Seconded by:    Richard Legault

ORDRE DU JOUR

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit  
 accepté, incluant les modifications  
 apportées séance tenante, le cas  
 échéant.

Adoptée

AGENDA

Be it resolved that the agenda be  
 accepted, including the modifications  
 made forthwith, as applicable.

Carried

**RÉCEPTION DES RAPPORTS  
MENSUELS DES MEMBRES DE  
L'ADMINISTRATION**

**RECEIVING OF MONTHLY REPORTS  
FROM THE APPOINTED MUNICIPAL  
OFFICIALS**

7.1

**Mme Jocelyn Ferguson re : statistiques  
– site Web municipal**

Des statistiques pour le site Web municipal furent présentées.

**Mrs. Jocelyn Ferguson re: municipal  
Web site statistics**

Statistics for the municipal Web site were presented.

**RÈGLEMENTS MUNICIPAUX**

**MUNICIPAL BY-LAWS**

9.1

**Règlement 101-2012**

**By-law 101-2012**

**Résolution / Resolution no 345-2012**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalonde

**RÈGLEMENT NO 101-2012**

Qu'il soit résolu que le règlement no 101-2012 pour signer une entente avec le Ministère des transports pour l'allocation de la taxe provinciale sur l'essence pour le transport en commun soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

**BY-LAW NO. 101-2012**

Be it resolved that By-law no. 101-2012 to enter into an agreement with the Ministry of Transportation concerning the allocation of the Provincial Gas Tax Funding for public transit services be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Carried

**AFFAIRES DÉCOULANT DES  
RÉUNIONS PRÉCÉDENTES**

**UNFINISHED BUSINESS FROM  
PREVIOUS MEETINGS**

11.1

**Lotissement – Guy Legault**

**Guy Legault's subdivision**

**Résolution / Resolution no 346-2012**

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers  
 Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

APPROBATION – ÉBAUCHE D'UN  
 PLAN DE LOTISSEMENT, DOSSIER  
 070-S-11-003

Qu'il soit résolu que l'ébauche du plan de lotissement soumis par 4215958 Canada Inc., dossier 070-S-11-003, concernant la propriété située sur une partie des lots 17 et 18, concession 10 de l'ancien canton de Cambridge, soit approuvé, sujet aux conditions d'approbation citées à l'annexe « A » ci-jointe.

Adoptée

APPROVAL – DRAFT PLAN OF  
 SUBDIVISION, FILE 070-S-11-003

Be it resolved that the draft plan of subdivision submitted by 4215958 Canada Inc., file 070-S-11-003, for the property located on Part of Lots 17 and 18, Concession 10 of the former Township of Cambridge be approved, subject to the following approval conditions, enclosed on Schedule "A".

Carried

**DÉLÉGATION DELEGATION**

10.1

**Conservation de la Nation sud re :  
 gestion du bassin versant**

Mme Ronda Boutz de la Conservation de la Nation sud explique le fonctionnement de ce type de drainage ainsi que ses avantages. Ce projet a débuté en 2005. Quelques installations sont encore disponibles mais le programme se termine bientôt.

**South Nation Conservation Authority  
 re: watershed management**

Mrs. Ronda Boutz from South Nation Conservation Authority explained how this type of drainage works with its advantages. This project started in 2005. Some installations are still available but the program ends soon.

**RAPPORTS MENSUELS DIVERS VARIOUS MONTHLY REPORTS**

14.1

**Rapport de Golder Associates**

Une mise à jour des dossiers de Golder Associates fut présentée.

**Report from Golder Associates**

A file update from Golder Associates was presented.

14.1

**Rapport du Ministère de  
 l'Environnement**

Le rapport du Ministère de l'Environnement concernant l'eau du village de Limoges fut présenté.

**Report from the Ministry of the  
 Environment**

The report from the Ministry of the Environment concerning the Village of Limoges water was presented.

## DÉLÉGATION      DELEGATION

10.2

### **Aurèle Constantineau & Réjean Pommerville re : outils pour sauvetage – silo à grains**

M. Pommerville explique que leur association faisait la promotion de la sécurité sur les fermes. L'association avait toujours un montant d'argent dans le compte de banque. M. Pommerville avait demandé à M. Constantineau si les casernes avaient un besoin spécifique. L'association fait don de deux outils pour extraction dans des silos à grain. M. Constantineau en fait la démonstration. Il remercie l'association du don. Les casernes d'Embrun et de St-Isidore bénéficieront de cet équipement car ce sont les régions où on retrouve le plus grand nombre de fermes. Au nom du Conseil et de la population de La Nation, M. St-Amour remercie aussi l'association.

### **Aurèle Constantineau & Réjean Pommerville re: rescue kit – grain silos**

Mr. Pommerville explained that their association was promoting the security on the farms. They had an amount remaining in the bank account. Mr. Pommerville had asked Mr. Constantineau if the fire halls would have specific needs. The association is giving two kits for extraction in silos. Mr. Constantineau made the demonstration. He thanked the association for this donation. Embrun and St.Isidore Fire Halls will benefit from these equipments as there are many farms in these regions. On behalf of Council and Nation population, Mr. St.Amour thanked the association.

## CORRESPONDANCE      CORRESPONDENCE

### **Résolution / Resolution no 347-2012**

Proposée par : / Moved by:            Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by:        Danika Bourgeois-Desnoyers

#### CORRESPONDANCE REÇUE

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 18 juin 2012 soit reçue.

Adoptée

#### CORRESPONDENCE RECEIVED

Be it resolved that the correspondence as listed on the June 18<sup>th</sup>, 2012 agenda be received.

Carried

### **CONFIRMATION DES PROCÉDURES DU CONSEIL**

### **CONFIRMATION OF COUNCIL'S PROCEDURES**

**Résolution / Resolution no 348-2012**

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers  
 Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

RÈGLEMENT NO 102-2012

Qu'il soit résolu que le règlement no 102-2012 pour confirmer les procédures du conseil à sa réunion du 18 juin 2012 soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 102-2012

Be it resolved that By-law no. 102-2012 to confirm Council's proceedings at its meeting of June 18<sup>th</sup>, 2012 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Carried

**AJOURNEMENT    ADJOURNMENT****Résolution / Resolution no 349-2012**

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande  
 Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

AJOURNEMENT

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18 h 10.

Adoptée

ADJOURNMENT

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:10 p.m.

Carried

---

François St.Amour  
Maire / Mayor

---

Marielle Dupuis  
Greffière adjointe / Deputy-Clerk